

ATE IREKIAK 14

BI-HOTS/ DOS SONIDOS

Naiara Mendioroz, Javier Murugarren

AZALA (Lasierra), jueves 26 de junio a las 20:00 h/ Ekainak 26, osteguna, 20:00etan

GUNE (Vitoria-Gasteiz, San Martin plaza, 6) viernes 27 de junio a las 20:00 h/ Ekainak 27, ostirala, 20:00etan

BI-HOTS, **Naiara Mendioroz** eta **Javier Murugarren** artista euskaldunen kreazio lan berria da. "Bi-hots: soinu bi" kolpe baten eta hurrengoaren artean dagoen espazioari adi entzuten jartzea da, eta gorputzak duen arreta ikertzen du hutsunea entzuteko orduan, soinu-tartean segida da, orkestra bat hasi baino lehen musika-tresnak afinatzen, opera bat, irrintzi bat, isiltasuna, soinu bat, gorputz bat, soinu bi, gorputz bi.



BI-HOTS/ DOS SONIDOS es la nueva creación de **Naiara Mendioroz** y **Javier Murugarren**, artistas vascos establecidos en Holanda. En esta obra compuesta de dos actos proponen un mecanismo de traducción en el que a partir de partituras musicales componen movimiento de secuencias de voz.

Esta traducción propone dinámicas musicales y significados intermedios entre la txalaparta, antiguo instrumento vasco, y el *hang*, instrumento creado hace trece años.

Mendioroz y **Murugarren** se centran en el encuentro entre la tradición y la contemporaneidad. Este estudio yuxtapone la tradición sonora de diferentes géneros y épocas en busca de nuevas armonías y nuevos espacios de creación.

+ Info: **BI-HOTS/ DOS SONIDOS**

<http://www.azala.es/>

:: Egoitza honek Eusko Jaurlaritzako Sormen Lantegiak programaren diru- laguntza jasotzen du

:: Esta residencia está apoyada por el programa de Fábricas de Creación del Gobierno Vasco